

Минобрнауки России

Бузулукский гуманитарно-технологический институт (филиал)  
федерального государственного бюджетного образовательного учреждения  
высшего образования  
«Оренбургский государственный университет»

Кафедра педагогического образования

## **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА**

### **ДИСЦИПЛИНЫ**

*«Б.1.В.ДВ.5.2 Язык и межкультурные коммуникации»*

Уровень высшего образования

**БАКАЛАВРИАТ**

Направление подготовки

44.03.01 Педагогическое образование  
(код и наименование направления подготовки)

Иностранный язык

(наименование направленности (профиля) образовательной программы)

Тип образовательной программы

Программа академического бакалавриата

Квалификация

Бакалавр

Форма обучения

Заочная

Год набора 2017

Рабочая программа рассмотрена и утверждена на заседании кафедры

Педагогического образования

*наименование кафедры*

протокол № 7 от "12" 01 2017 г.

Первый заместитель директора по УР



Аомекова А.В.

*подпись*

*расшифровка подписи*

Исполнители:



Чернышова Е.Н.

*должность*

*подпись*

*расшифровка подписи*

*должность*

*подпись*

*расшифровка подписи*

СОГЛАСОВАНО:

Председатель методической комиссии по направлению подготовки

44.03.01 Педагогическое образование

*код наименование*

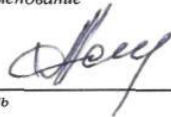


Омельяненко Л.А.

*личная подпись*

*расшифровка подписи*

Заведующий библиотеки



Лопатина Т.А.

*личная подпись*

*расшифровка подписи*

## 1 Цели и задачи освоения дисциплины

**Целью** освоения дисциплины является формирование межкультурной компетентности, позволяющей бакалаврам на основе присвоения духовно-нравственных межкультурных ценностей осуществлять эффективное межкультурное взаимодействие в условиях вхождения в чужую культурную среду, определять источники межкультурных конфликтов и находить культурно-специфические стратегии для их решения.

### Задачи:

- раскрыть взаимосвязь, взаимовлияние и взаимодействие языка, мышления и культуры; - ознакомить бакалавров с методами коммуникативных исследований;
- развить у бакалавров культурную восприимчивость, способность к правильной интерпретации конкретных проявлений коммуникативного поведения в различных культурах;
- научить понимать ценности и установки собственной и чужой культуры и выявлять их влияние на поведение индивидов;
- воспитывать терпимость к чужой культуре;
- предоставить данные о различиях вербальной (на примере изучаемого языка) и невербальной коммуникации;
- выработать навыки и умения по анализу ситуаций межкультурного взаимодействия с применением полученных знаний.

## 2 Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к обязательным дисциплинам (модулям) вариативной части блока 1 «Дисциплины (модули)»

Пререквизиты дисциплины: *Б.1.Б.3 Иностранный язык*

Постреквизиты дисциплины: *отсутствуют*

## 3 Требования к результатам обучения по дисциплине

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих результатов обучения

Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций	Формируемые компетенции
<b>Знать:</b> учет и способы преодоления стереотипов иноязычных культур <b>Уметь:</b> воздействовать на партнера с помощью различных коммуникативных стратегий; преодолевать конфликтные ситуации в ходе межкультурной коммуникации. <b>Владеть:</b> нормами межкультурного общения; навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов для решения задач воспитания и духовно-нравственного развития.	ПК-3 способность решать задачи воспитания и духовно-нравственного развития обучающихся в учебной и внеучебной деятельности
<b>Знать:</b> основы речевой культуры, чтобы преодолевать языковой и культурный барьеры; <b>Уметь:</b> применять прагматические параметры высказывания, языковую организацию функционально-стилевых разновидностей текста для устной и письменной коммуникации; <b>Владеть:</b> основными методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на основном изучаемом языке в ситуации межкультурного взаимодействия; межкультурной коммуникативной компетенцией в формате делового/неофициального общения; речевыми средствами в рамках усвоенных тем.	ПК-6 готовность к взаимодействию с участниками образовательного процесса
<b>Знать:</b>	ПК-7 способность

Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций	Формируемые компетенции
<p>Методы педагогического взаимодействия, формы межнационального общения; основные аспекты общения (коммуникация, интеракция, социальная перцепция).</p> <p><b>Уметь:</b>  учитывать различные контексты (социальные, культурные, национальные), в которых протекают процессы воспитания и социализации  устанавливать контакты и поддерживать взаимодействие с субъектами образовательного процесса в условиях поликультурной образовательной среды  организовывать и проводить со школьниками коллективно-творческие дела</p> <p><b>Владеть:</b>  различными средствами коммуникации в профессиональной педагогической деятельности</p>	<p>организовывать сотрудничество обучающихся, поддерживать активность и инициативность, самостоятельность обучающихся, развивать их творческие способности</p>

## 4 Структура и содержание дисциплины

### 4.1 Структура дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 6 зачетных единицы (216 академических часов).

Вид работы	Трудоемкость, академических часов		
	7 семестр	8 семестр	всего
<b>Общая трудоёмкость</b>	<b>108</b>	<b>108</b>	<b>216</b>
<b>Контактная работа:</b>	<b>7,25</b>	<b>6,25</b>	<b>13,5</b>
Лекции (Л)			
Практические занятия (ПЗ)	6	6	12
Консультации	1	0	1
Промежуточная аттестация (зачет, экзамен)	0,25	0,25	0,5
<b>Самостоятельная работа:</b> - самостоятельное изучение разделов; - самоподготовка (проработка и повторение лекционного материала и материала учебников и учебных пособий); - подготовка к практическим занятиям;	<b>100,75</b>	<b>101,75</b>	<b>202,5</b>
<b>Вид итогового контроля (зачет, экзамен, дифференцированный зачет)</b>	<b>экзамен</b>	<b>зачет</b>	

Разделы дисциплины, изучаемые в 7 семестре

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		всего	аудиторная работа			внеауд. работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1	История и теоретические понятия межкультурной коммуникации	55	-	4	-	51
2	Язык, мышление и культура	53	-	2	-	51
	<b>Итого:</b>	<b>108</b>	<b>-</b>	<b>6</b>	<b>-</b>	<b>102</b>

Разделы дисциплины, изучаемые в 8 семестре

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		всего	аудиторная работа			внеауд. работа
			Л	ПЗ	ЛР	
3	Теории межкультурной коммуникации. Взаимодействие с чужой культурой	55	-	4	-	51
4	Роль языка в формировании личности. Язык и национальный характер.	53	-	2	-	51
	Итого:	108	-	6	-	102
	Всего:	206	-	12		204

## 4.2 Содержание разделов дисциплины

### Раздел 1 История и теоретические понятия межкультурной коммуникации:

- возникновение теории межкультурной коммуникации в США;
- становление теории межкультурной коммуникации в Европе;
- утверждение теории межкультурной коммуникации в российской науке;
- объект и предмет исследования в теории межкультурной коммуникации;
- современные подходы к исследованию межкультурной коммуникации;
- методы коммуникативных исследований.

### Раздел 2 Язык, мышление и культура

- понятие и сущность культуры;
- освоение культуры: социализация и инкультурация;
- культура и поведение;
- культура и ценности;
- культура идентичность;
- культура и язык.

### Раздел 3. Теории межкультурной коммуникации. Взаимодействие с чужой культурой.

- теория высоко- и низкоконтекстуальных культур Э.Холла;
- теория культурных измерений Г. Хофштеде;
- теория культурной грамотности Э. Хирша.

#### Взаимодействие с чужой культурой:

- языковые и культурные барьеры,
- понятие и сущность аккультурации;
- основные стратегии аккультурации;
- результаты аккультурации;
- аккультурация как коммуникация;
- понятие культурного шока и его симптомы;
- механизм развития культурного шока;
- факторы, влияющие на культурный шок, способы его преодоления; - типы реакции на другую культуру;

- модель освоения чужой культуры М. Беннета.

#### Виды межкультурной коммуникации.

- вербальный, невербальный и паравербальный виды коммуникации;
- основные единицы вербальной коммуникации;
- специфика вербальной коммуникации;
- стили вербальной коммуникации;
- невербальная коммуникация; - кинесика; - тактильное поведение;
- сенсорика;
- проксемика;
- хронемика;
- паравербальная коммуникация и ее основные

### Раздел 4. Роль языка в формировании личности. Язык и национальный характер.

- национальный характер;
- источники информации о национальном характере;
- роль лексики и грамматики в формировании личности и национального характера;
- выражение национально-культурной специфики в языке;
- безэквивалентная лексика, ономастика, фразеология;
- национальный характер;
- факторы, оказавшие влияние на формирование национального характера

### 4.3 Практические занятия (семинары)

№ занятия	№ раздела	Тема	Кол-во часов
1	1	Культура и коммуникация	2
2	1	Межкультурная коммуникация в образовании: коммуникационные проблемы в аспекте мультикультурализма	2
3	2	Язык как зеркало культуры	2
4	3	Языки и взаимодействие культур: вербальная коммуникация, невербальная коммуникация.	4
5	4	Роль языка в формировании личности. Язык и национальный характер	2
		Итого:	12

## 5 Учебно-методическое обеспечение дисциплины

### 5.1 Основная литература

Шарков, Ф.И. Коммуникология: основы теории коммуникации : учебник / Ф.И. Шарков ; Международная академия бизнеса и управления, Институт современных коммуникационных систем и технологий. - 4-е изд., перераб. - Москва : Дашков и Ко, 2013. - 488 с. : ил. - (Учебные издания для бакалавров). - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-394-02089-6 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=255819>

Кошарная, С.А. Языковая личность в контексте этнокультуры : учебное пособие / С.А. Кошарная. - Москва : Директ-Медиа, 2014. - 219 с. - ISBN 978-5-4458-6750-0 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=231715>

### 5.2 Дополнительная литература

Боголюбова, Н.М. Межкультурная коммуникация и международный культурный обмен : учебное пособие / Н.М. Боголюбова, Ю.В. Николаева. - Санкт-Петербург : Издательство «СПБКО», 2009. - 416 с. - ISBN 978-5-903983-10-0 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: [http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=209858\(10.04.2019\)](http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=209858(10.04.2019)).

Директ-Медиа, 2014. - 191 с. - ISBN 978-5-4460-9839-2 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=239497>

Исследование стратегий эффективной коммуникации в межкультурной среде (на английском языке) : учебное пособие / составители Т. С. Вершинина [и др.]. — Екатеринбург : УрФУ, 2014. — 87 с. — ISBN 978-5-7996-1372-3. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система «Лань» : [сайт]. — URL: <https://e.lanbook.com/book/98823>

Маклакова, Е.А. The Basics of Business Intercultural Communication: основы деловой межкультурной коммуникации : учебное пособие / Е.А. Маклакова, Ю.А. Литвинова, А.А. Илунина. - Воронеж : Воронежская государственная лесотехническая академия, 2011. - 169 с. ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=142471>

Филология и коммуникативные науки : учебное пособие / под общ. ред. А.А. Чувакина ; ред.-сост. А.А. Чувакин, С.В. Доронина, И.Ю. Качесова и др. - 2-е изд., стер. - Москва : Издательство «Флинта», 2015. - 497 с. : ил. - Библиогр. в кнБиблиогр.: с.. - ISBN 978-5-9765-1914-5 ; То же [Элек-

тронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=482134>

Яшин, Б.Л. Культура общения: теория и практика коммуникаций : учебное пособие / Б.Л. Яшин. - Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2015. - 243 с. : ил. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-4475-5689-1 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=429211>

### **5.3 Периодические издания**

Вопросы филологии: журнал. - Москва : Наука, 2015,2016,2017

### **5.4 Интернет-ресурсы**

1. Издательство Лонгман. – сайт, содержащий дополнительные задания для студентов и преподавателей, интерактивные задания и советы изучающим грамматику английского языка; – Режим доступа: [www.longman.com](http://www.longman.com)

2. Издательство Макмиллан. – электронные учебники на английском языке. – Режим доступа: [www.macmillanenglish.com](http://www.macmillanenglish.com), [www.reward.com](http://www.reward.com), [www.insideout.com](http://www.insideout.com), [www.emailenglish.com](http://www.emailenglish.com)...

3. <https://www.hofstede-insights.com/country-comparison> - «Hofstede-insight» - международная система культурного бизнес-консультирования, основанная на теории Г. Хофштеде

### **5.7 Программное обеспечение, профессиональные базы данных и информационные справочные системы современных информационных технологий**

1 Microsoft Office (лицензия по договору № ПО/8-12 от 28.02.2012 г.)

2 Веб-приложение «Универсальная система тестирования БГТИ»

3 <http://iling-ran.ru/main/> - институт языкознания РАН

4 <http://inion.ru/> - Крупнейший в России комплекс библиографических баз данных по гуманитарным и социальным наукам, который ведется с 1980 года. В БД включаются аннотированные описания книг и статей из журналов и сборников на 140 языках мира, поступающих в библиотеку ИНИОН. На сервере ИНИОН предоставляется свободный доступ к нескольким сводным каталогам, отражающим поступление литературы за определенные периоды времени (1993-1995, 1996-1998, 1999- 2000 годы).

## **6 Материально-техническое обеспечение дисциплины**

Учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа, семинарского типа, для проведения групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Аудитории для проведения занятий лекционного типа, семинарского типа оснащены стационарным или переносным мультимедиа-проекторами и проекционным экраном, переносным ноутбуком, кафедрой, посадочными местами для обучающихся, рабочим местом преподавателя, учебной доской.

Аудитории для проведения групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, помещение для самостоятельной работы оснащены комплектами ученической мебели, компьютерами с подключением к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду ОГУ, электронным библиотечным системам.

### ***К рабочей программе прилагаются:***

- Фонд оценочных средств;
- Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.